

## HELDENKLAGE.

Symphonische Dichtung von F. Liszt.

Man hat mehrfach von einer Symphonie gesprochen, welche wir im Jahre 1830 componirt haben. Verschiedene Gründe haben uns veranlasst, sie im Portefeuille zu bewahren. Indem wir aber diese Reihe von symphonischen Dichtungen veröffentlichen, fügen wir ein Fragment jenes Werkes, den ersten Theil desselben, bei. —

Der menschliche Geist, weit entfernt, in grösserer Stabilität zu verharren, als die übrige Natur, erscheint im Gegentheil beweglicher als irgend etwas. Wie man auch seine beständige Thätigkeit bezeichnen möge, als fortschreitende Entwicklung, als spiralförmige Bewegung oder als einfachen Kreislauf, so steht eines immer fest: dass er bei Völkern wie bei Individuen niemals gänzlichem Stagniren anheimfällt. In stetem Wechsel erscheinen und vergehen die Dinge wie ein Traum, wie die Wellen einer ewig zu den Küsten der Jahrhunderte emporschwellenden Fluth, so dass einerseits die Ansichten unaufhörlich sich ändern, wir andererseits sie verschieden auffassen. Dieser zweifache Impuls hat zur Folge, dass viele Gesichtspunkte in unsrer geistigen Anschauung nothwendig sich verändern, dass unser Verstand sie in sehr verschiedene Rahmen fasst, dass sie in unserem Geiste in durchaus veränderten Färbungen sich wiederspiegeln. Von dieser unaufhörlichen Umwandlung der Gegenstände und Eindrücke sind aber einige ausgenommen, welche jeden Wechsel überdauern, welche ihrer Natur nach unveränderlich sind. So unter Andern und vor Allem der Schmerz, dessen finstre Gegenwart uns immer denselben Schauer einflösst, und zu ehrerbietigem Beugen zwingt, uns sympathisch anzieht, während er uns mit Schrecken erfüllt, uns immer gleiches Beben empfinden lässt, suche er nun Gute oder Böse, Sieger oder Besiegte, Weise oder Sinnlose, Mächtige oder Schwache heim. In welchem Herzen, auf welchem Boden er immer seine giftschwangere Vegetation ausbreiten möge, woher er stamme, welches sein Ursprung sei, sobald er in seiner wahrhaften Grösse vor uns steht, ist er erhaben und erheischt unsere Ehrfurcht. Aus zwei feindlichen Lagern hervorgegangen und rauchend von jüngstvergoßnem Blut, erkennen die Schmerzen sich als Sprossen desselben Stammes; sie sind die schicksalwaltenden unabwendbaren Schnitter jedes Stolzes, die unerbittlichen Ebner aller Geschicke. Alles ist in der menschlichen Gesellschaft dem Wechsel unterthan, Sitte und Cultus, Gesetze und Ideen: der Schmerz bleibt stets ein und derselbe, wie er es seit dem Anfang der Dinge gewesen ist. Reiche werden erschüttert, Civilisa-

## HÉROÏDE FUNÈBRE

Poème symphonique de F. Liszt.

On a parlé plusieurs fois d'une symphonie que nous avons composée en 1830. Diverses raisons nous ont engagé à la garder en portefeuille. Cependant, en publiant cette série de poèmes symphoniques, nous avons voulu y insérer un fragment de cet ouvrage, sa première partie.

L'esprit humain, loin d'être plus stable que le reste de la nature, nous apparaît au contraire plus mouvementé que quoi que ce soit. De quelque nom qu'on appelle sa constante activité, marche, progrès spirale, ou simplement révolution circulaire, toujours est-il constaté qu'il ne reste jamais stationnaire ni dans les peuples, ni dans les individus. De leur côté les choses, jamais immobiles, comme les vagues d'une marée éternellement montante sur la plage des siècles, avancent et passent; on dirait un songe. Ainsi d'une part, les aspects diffèrent sans cesse, de l'autre, nous ne les considérons plus de même. De cette double impulsion il résulte, que bien des points de vue changent nécessairement pour les yeux de notre esprit: celui-ci les embrasse dans les cadres divers, et ceux-là s'y réfléchissent sous des couleurs très dissemblables. Mais dans cette perpétuelle transformation d'objets et d'impressions, il en est qui survivent à tous les changements, à toutes les mutations, et dont la nature est invariable. Telle entr'autres et surtout la Douleur, dont nous contemplons la morne présence toujours avec le même pâle recueillement, la même terreur secrète, le même respect sympathique et la même frémissante attraction, soit qu'elle visite les bons ou les méchants, les vaincus ou les vainqueurs, les sages ou les insensés, les forts ou les faibles. Quel que soit le cœur et le sol sur lesquels elle étend sa végétation funeste et vénéneuse, quelles que soient son extraction et son origine, sitôt qu'elle grandit de toute sa hauteur, elle nous paraît auguste, elle impose la révérence. Sorties de deux camps ennemis, et fumantes encore d'un sang fraîchement versé, les douleurs se reconnaissent pour sœurs, car elles sont les fatidiques faucheuses de tous les orgueils, les grandes nivelleuses de toutes les destinées. Tout peut changer dans les sociétés humaines, mœurs et cultes, lois et idées; la Douleur reste une même chose; elle reste ce qu'elle a été depuis le commencement des temps. Les empires croulent, les civilisations s'effacent, la science conquiert des mondes, l'intelligence humaine luit d'une lumière toujours plus intense; rien ne fait pâlir son intensité, rien ne la déplace du siège où elle règne en notre âme, rien ne l'expulse de ses privilèges.

tionen verblühen, die Wissenschaft erobert neue Welten, der menschliche Geist leuchtet stets intensiver — durch nichts aber wird die Intensität des Schmerzes gebleicht, durch nichts wird er von dem Sitz entthront, auf welchem er herrscht in unsrer Seele. nichts vermag ihm die Vorrechte der Erstgeburt zu entreissen, nichts mildert sein feierliches, unerbittliches Obwalten. Die Thränen, die er erzeugt, sind immer dasselbe bittere brennende Nass, sein Schluchzen modulirt immer in denselben durchschneidenden Tönen, mit unveränderlicher Monotonie pflanzt sein Verzagen sich fort. Seine dunkle Ader strömt durch alle Herzen und verbreitet unheilbare Wunden in ihnen. Ueber alle Zeiten und Orte weht sein Leichenpanier.

Wenn es uns gelungen ist, einige seiner Accente zu Klängen zu gestalten, das Colorit seiner rothen Finsternisse wiederzugeben, wenn wir vermocht haben, die Verheerung zu schildern, welche sich niedersenkt auf Trümmer, die Majestät, welche um verödete Ruinen schwebt, dem Schweigen eine Stimme zu leihen, das auf Catastrophen folgt, den Schrei des Entsetzens während Schreckensereignissen nachtönen zu machen, wenn wir die trüben Scenen erschaut und richtig erfasst haben, wie sie die, den Hingang einer alten Ordnung der Dinge oder das Entstehen einer neuen stets begleitende, allgemeine Noth im Gefolge hat — so möchte unser Bild immer und überall als wahr befunden werden. Auf jener zweischneidigen Schwelle, welche jedes blutige Ereigniss zwischen Vergangenheit und Zukunft stellt, bleiben Leid, Angst, Trauer und Leichenzüge immer und überall dieselben. In jede Siegesfanfare mischt sich immer und überall eine trübe Begleitung von Sterbesufzern und Angstrufen, Gebeten und Lästerungen, gepresstem Schluchzen und Scheidegrüssen. Man möchte sagen, dass der Mensch mit triumphalen Costümen und Festkleidern sich nur bedecke, um den Trauerflor zu verbergen, der wie ein Epiderm dicht verwachsen ist mit seiner sterblichen Hülle.

De Maistre bemerkt, dass man auf je tausende von Jahren als seltne Ausnahmen nur einige rechnen kann, in welchen Frieden auf Erden herrschte, auf dieser Arena, wo Völker wie Gladiatoren sich bekämpfen und wo die Tapfersten, wenn sie in die Schranken treten, vor dem Schicksal als Meister und der Vorsehung als Schiedsrichter sich neigen. Welches auch die Farben der Fahnen sein mögen, welche in diesen gleich unheilvollen Spielen aufeinander folgenden Kriegen und Verwüstungen sich kühn und stolz in den feindlichen Lagern gegeneinander stellen — alle sind in Heldenblut, in unversiegbare Thränen getaucht. Da naht die Kunst und hüllt den Grabhügel der Tapfern in ihren schimmernden Schleier, und krönt Sterbende und Todte mit ihrer Glorie, auf dass ihr Loos neidenswerth sei vor den Lebenden.

de primogéniture, rien ne modifie sa solennelle et inexorable suprématie. Ses larmes sont toujours de la même eau amère et brûlante : ses sanglots sont toujours modulés sur les mêmes notes stridentes et lamentables ; ses défaillances se perpétuent avec une inaltérable monotonie ; sa veine noire court à travers chaque cœur, et son dard brûlant contagie chaque âme de quelque incurable blessure. Son étendard funéraire flotte sur tous les temps et tous les lieux.

Si nous avons su recueillir quelques-uns de ses accents, si nous avons saisi le sombre coloris de ses rouges ténèbres, si nous avons réussi à peindre la désolation qui s'abat sur les décombres et les majestés qui se répandent sur les ruines, à prêter une voix aux silences qui suivent les catastrophes, à répéter les cris effarés jetés durant les désastres ; si nous avons bien écouté et bien entendu les lugubres scènes qui se jouent dans les calamités publiques produites par la mort ou la naissance d'un ordre de choses, un pareil tableau peut être vrai partout et toujours. Sur ce seuil tranchant que tout événement sanglant bâtit entre le passé et l'avenir, les souffrances, les angoisses, les regrets, les funérailles se ressemblent partout et toujours. Partout et toujours on entend sous les fanfares de la victoire, un sourd accompagnement de râles et de gémissements, d'oraisons et de blasphèmes, de soupirs et d'adieux, et l'on pourrait croire que l'homme ne revêt des manteaux de triomphe et des habits de fête, que pour cacher un deuil qu'il ne saurait dépouiller, comme s'il était un invisible épiderme.

De Maistre observe que sur des milliers d'années, c'est à peine si l'on en pourrait compter quelques-unes durant lesquelles, par rare exception, la paix régna sur cette terre, qui ressemble ainsi à une arène où les peuples se combattent comme jadis les gladiateurs, et où les plus valeureux en entrant en lice, saluent le Destin leur maître, et la Providence leur arbitre. Dans ces guerres et ces carnages qui se succèdent, sinistres jeux, quelle que soit la couleur des drapeaux qui se lèvent fiers et hardis l'un contre l'autre, sur les deux camps ils flottent trempés de sang héroïque et de larmes intarissables. A l'art de jeter son voile transfigurant sur la tombe des vaillants, d'encercler de son nimbe d'or les morts et les mourants, pour qu'ils soient enviés des vivants.

# HÉROÏDE FUNÈBRE.

Secondo.

Lento lugubre.

(\*) *trem.*

N° 8.

The musical score consists of five systems of staves. The first system includes piano (p) and fortissimo (ff) markings, along with a tremolo (trem.) instruction. The second system continues with piano (p) and fortissimo (ff) markings, and includes a tremolo (trem.) instruction. The third system features fortissimo (ff) and 'sempre f' markings. The fourth system includes piano (p) and fortissimo (ff) markings. The fifth system includes piano (p), fortissimo (ff), and marcato markings, along with a 'cresc.' instruction. The score is marked with various dynamics and includes 'Ossia' and 'Sva bassa' markings.

NB. Das Pedal ist von den zweiten Spieler zu nehmen.

(\*) Im Orchester sind die vier Anfangstakte, welche vor dem Più lento (des Dur) und am Schlusse des Satzes wiederkehren blos durch Schlaginstrumente (gedämpfte Militär-Trommel, Tamtam und grosse Trommel) ausgeführt.

# HÉROÏDE FUNÈBRE.

Primo.

Lento lugubre.

N° 8.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a common time signature (C) and a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It contains several whole rests. The lower staff is a bass clef with a common time signature (C) and the same key signature. It features a series of chords and intervals, including a prominent octave tremolo in the first measure.

The second system continues with two staves. The upper staff has notes with accents (^) and a dynamic marking of *ff*. The lower staff includes a *ff* dynamic marking and a *ped.* (pedal) marking. There are asterisks (\*) under the bass staff in the first two measures.

The third system features two staves. The upper staff has notes with accents (^) and a *ff* dynamic marking. The lower staff includes a *ff* dynamic marking and a *ped.* marking. Asterisks (\*) are placed under the bass staff in the second and fourth measures.

The fourth system consists of two staves. The upper staff has notes with accents (^) and a *sempre f* dynamic marking. The lower staff includes a *sempre f* dynamic marking and a *ped.* marking at the end of the system.

The fifth system is the final system on the page, consisting of two staves. The upper staff has notes with accents (^) and a *trem.* marking. The lower staff includes a *trem.* marking, a *cresc.* (crescendo) marking, and a *f* dynamic marking. The system concludes with a *ped.* marking and several asterisks (\*) under the bass staff.

NB. Die mit *tr* bezeichneten Noten sehr kurz abgestossen.

Marcia funebre.

The musical score is written in bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of six systems of two staves each. The first system is marked *f marcato* and *pesante*. The second system continues the *f marcato* character. The third system begins with *cresc.* and ends with *f*. The fourth system is marked *f* throughout. The fifth system is marked *f* and *più forte*. The sixth system is marked *mf* and *piano*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. Fingerings are indicated by numbers 1-4. A section of the score is labeled *Sra bassa* (Soprano Bass). The notation includes many notes with *tr* (trill) markings, which are noted as being very short in the performance instructions.

Marcia funebre.

The first system of musical notation for 'Marcia funebre.' It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The music begins with a series of chords in the right hand and a melodic line in the left hand.

The second system of musical notation. It continues the piece with a grand staff. The right hand has a melodic line with some slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. The instruction *espressivo dolente* is written above the right hand. A first ending bracket labeled '1' is at the end of the system. Below the staff, there are markings: *Ad.* and an asterisk.

The third system of musical notation. It features a grand staff with a *f marcato* dynamic marking. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment. Below the staff, there are markings: *Ad.* and an asterisk, repeated three times.

The fourth system of musical notation. It features a grand staff with a *f* dynamic marking and a *cresc.* instruction. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The instruction *espressivo dolente* is written above the right hand. Below the staff, there are markings: *Ad.* and an asterisk, repeated five times.

The fifth system of musical notation. It features a grand staff with a *mf marcato* dynamic marking. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A first ending bracket labeled '3' is at the end of the system. Below the staff, there are markings: *Ad.* and an asterisk, followed by a sequence of notes with fingerings (3, 2, 2, 3, 1, 2, 2, 4, 4) and another *Ad.* and asterisk.

1 1 *p* 3 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 *pp* 1

Sva bassa.....  
Qw. \* Qw. \* Sva bassa.....  
Qw. \* Qw. \* Qw. \* Qw. \* Qw. \*

1 *p ma sempre pesante*

Qw. \* Qw. \*

*crescendo*

Qw. \* Qw. \* Qw. \* Qw. \* Qw. \* Qw. \*

*più crescendo* *ff*

Sva bassa.....  
Qw. \* Qw. \* Qw. \*

*ff*

Qw. \* Qw. Qw. Qw.

*ff* 3 *ten.*

Qw. Qw. Sva bassa.....  
Qw. Qw. Qw. \*

The musical score is arranged in six systems, each with two staves. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The score includes various dynamic markings and performance instructions:

- System 1:** Starts with a forte (*ff*) dynamic. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand provides harmonic support with chords and moving lines. A dotted line labeled "Sya bassa" is positioned below the first staff. Rehearsal marks (Rw.) and asterisks are present.
- System 2:** Continues the melodic and harmonic development. Rehearsal marks and asterisks are present.
- System 3:** Features a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The right hand has a melodic line with a first ending bracket labeled "1". The left hand has a steady accompaniment. Rehearsal marks and asterisks are present.
- System 4:** Features a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The right hand has a melodic line with accents. The left hand has a steady accompaniment. A dotted line labeled "Sya bassa" is positioned below the first staff. Rehearsal marks and asterisks are present.
- System 5:** Features a piano (*pp*) dynamic. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a steady accompaniment. A dotted line labeled "Sya bassa" is positioned below the first staff. Rehearsal marks and asterisks are present.
- System 6:** Features a pianissimo (*ppp*) dynamic. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a steady accompaniment. A dotted line labeled "Sya bassa" is positioned below the first staff. Rehearsal marks and asterisks are present. The system concludes with the instruction "perdendo".



ff  
Ped. \* Ped. \* Ped. \*

\* Ped. \* Ped. \*

1 *espressivo dolente*  
Ped. \* Ped. \*

1 *f*  
Ped. \* Ped. \*

*marcato*  
Ped. \* Ped. \*

1 7  
Ped. \*

Più lento. (ma poco)

*pp dolcissimo* *sempre legato*

una corda *Qw.* \* *Qw.* \* *Qw.* \* *Qw.* \* *Qw.* \* *Qw.* \*

*Qw.* \* *Qw.* \* *Qw.*

*Qw.* \* *Qw.* \* *Qw.*

*a tempo*

**1** *un poco rall.* *pp trem.*

*pp* *cresc.* *ff*

*Qw.* \* *Qw.*

tre corde **3**

*p*

*sempre legatissimo*

*p* *Qw.* *una corda* \* *Qw.* \* *Qw.* \* *Qw.* \* *Qw.* \* *Qw.* \*

Più lento. (ma poco)

una corda Rit. \* Rit. \* Rit. \* Rit. \* Rit. \* Rit. \* Rit. \*

più espressivo

Tromba. a tempo  
mf un poco rall. trem. pp Rit. \*

cresc. ff Rit. tre corde

dolce cantando  
una corda Rit. \* Rit. \* Rit. \* Rit. \* Rit. \* Rit. \*

*un poco agitato*

♩. \*♩. \*♩. \*♩. \*♩. \* ♩. ♩. ♩. \*

1 *rit. - p*

♩. \*♩. \* ♩. \*

*a tempo*

*pp cresc. ff*

♩. ♩. ♩.

tre corde

*Un poco più mosso.*

*p agitato*

8va bassa

♩. \*♩. \* ♩. \*

*p*

8va bassa

♩. \* ♩. \*

8.....

Ped. \*Ped. \*Ped.\* Ped.\* Ped.\* Ped.\* Ped. Ped. Ped. \* Ped. \*

8.....

*più rinforzando* *ritenuto* *smorzando*

Ped. \* Ped.\*

*a tempo*

*mf* *cresc.* *ff*

Ped. Ped. Ped. tre corde

8.....

\*

*Un poco più mosso.*

1 *marcato* *flebile* 2

Ped. \* Ped. \*

*p* *poco a poco cresc.*

*p* *poco a poco cresc.*

*p* *marcato* *poco a poco cresc.*

*poco a poco cresc.* *Sva bassa*

*poco a poco cresc.* *ff*

*ff* *Sva bassa*

8.....

*marcato*

*Ad.* \* *Ad.* \*

This system contains the first two staves of music. The upper staff begins with a dotted line and the number '8'. The lower staff starts with the word 'marcato' and contains several measures with dynamic markings 'Ad.' and asterisks.

8.....

1

*Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \*

This system contains the next two staves. The upper staff has a dotted line and '8'. The lower staff features a first ending bracket labeled '1' and dynamic markings 'Ad.' and asterisks.

8.....

*crescendo*

*Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \*

This system contains the third and fourth staves. The upper staff has a dotted line and '8'. The lower staff includes the word 'crescendo' and dynamic markings 'Ad.' and asterisks.

8.....

*più cresc.* *ff*

*Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.*

This system contains the final two staves. The upper staff has a dotted line and '8'. The lower staff includes the words 'più cresc.' and 'ff', along with dynamic markings 'Ad.' and asterisks.

8va bassa .....  
p. p. \* p. \* p.

a tempo  
un poco ritenuto  
ff  
8va bassa .....  
p. \* p. \* p.

8va bassa .....  
p. \*

8va bassa .....  
p. \*

\* p. \* p. \* p.

un poco marcato  
dim. pp una corda trem. pp  
p. \* p. \* p.





Secondo.

*marcato*

*espressivo*

\* *Ad.* \*

*espressivo*

*p*

*cresc.*

*piu cresc.*

\* *Ad.* \*

\* *Ad.* \*

\* *Ad.* \*

\* *Ad.* \*

*8va bassa*.....

*tre corde*

*rinforzando*

*ff*

*ff marcato*

\* *Ad.* \*

\* *Ad.* \*

\* *Ad.* \*

*8va bassa*.....

*8va bassa*.....

\* *Ad.* \*

\* *Ad.* \*

\* *Ad.* \*

\* *Ad.* \*

pp

8

\* *Ad.*

Detailed description: This system features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 3/4 time and begins with a piano (*pp*) dynamic. The right hand plays a series of sixteenth-note chords, while the left hand plays a similar rhythmic pattern. A first ending bracket labeled '8' spans the final two measures, which end with a repeat sign and the tempo marking *Ad.*

8

*espressivo*

*Ad.*

\* *Ad.*

Detailed description: This system continues the piece with a first ending bracket labeled '8'. The right hand features a triplet of sixteenth notes. The tempo marking *espressivo* is present. The system concludes with a first ending bracket labeled '8' and a repeat sign followed by *Ad.*

8

*cresc.*

\* *Ad.*

\* *Ad.*

Detailed description: This system includes a first ending bracket labeled '8'. The right hand has triplet markings. The tempo marking *cresc.* is used. The system ends with a first ending bracket labeled '8' and a repeat sign followed by *Ad.*

8

*più cresc.*

*Ad.*

\* *tre corde*

*Ad.*

Detailed description: This system features a first ending bracket labeled '8'. The tempo marking *più cresc.* is present. The instruction *tre corde* is written below the staff. The system concludes with a first ending bracket labeled '8' and a repeat sign followed by *Ad.*

*ff*

*Ad.*

*Ad.*

\* *Ad.*

\* *Ad.*

Detailed description: This system is marked *ff* and features a first ending bracket labeled '8'. The right hand has accents (^) over the notes. The system ends with a first ending bracket labeled '8' and a repeat sign followed by *Ad.*

8

*rinforzando*

*Ad.*

*Ad.*

\* *Ad.*

Detailed description: This system includes a first ending bracket labeled '8'. The tempo marking *rinforzando* is present. The right hand has accents (^) over the notes. The system concludes with a first ending bracket labeled '8' and a repeat sign followed by *Ad.*

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a key with one flat (B-flat major or D minor). The upper staff features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by various rhythmic patterns. The lower staff has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *Ad.* and *f*. There are asterisks (\*) marking specific measures.

Second system of musical notation. The grand staff continues with similar rhythmic patterns. The upper staff has a melodic line with some grace notes. The lower staff maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics include *f*. Asterisks (\*) are present.

Third system of musical notation. The grand staff continues. The lower staff features a more complex rhythmic pattern with some sixteenth notes. Dynamics include *Ad.*, *f*, and *fff*. Asterisks (\*) are present.

Fourth system of musical notation. The grand staff continues. The lower staff has a dense texture of sixteenth notes. Dynamics include *Ad.* and *f*. Asterisks (\*) are present.

Fifth system of musical notation. The grand staff continues. The lower staff has a dense texture of sixteenth notes. Dynamics include *fff* and *marcato*. Asterisks (\*) are present.

Sixth system of musical notation. The grand staff continues. The lower staff has a dense texture of sixteenth notes. Dynamics include *p* and *f*. Asterisks (\*) are present.

System 1: Treble and bass staves with dense chordal textures. The bass staff includes markings *Ad.*, *\**, and *Ad.*. The word *rinforzando* is written above the treble staff.

System 2: Treble and bass staves with dense chordal textures. The bass staff includes markings *Ad.*, *\**, *Ad.*, and *\*Ad.*.

System 3: Treble and bass staves. The treble staff has a section marked *sempre fff*. The bass staff includes markings *Ad.*, *\*Ad.*, and *\*Ad.*.

System 4: Treble and bass staves. The bass staff includes markings *Ad.*, *Ad.*, *Ad.*, *f*, and *\**. A triplet of eighth notes is marked with the number 3.

System 5: Treble and bass staves. The treble staff is marked *mf dolente*. The bass staff includes markings *Ad.*, *\*Ad.*, *Ad.*, *\*Ad.*, and *\**. A triplet of eighth notes is marked with the number 3, and a single note is marked with the number 1.

8va bassa  
mf  
Rwd. \* Rwd. \* Rwd. \*

8va bassa  
Rwd. \* Rwd. \*

8va bassa  
trem.  
dim. pp  
Rwd. \* Rwd. \*

Ossia.  
8va bassa

8va bassa  
un poco rallent.  
f pesante  
p  
Rwd. \* Rwd. \* Rwd. \*

8va bassa

8va bassa  
p  
perdendo  
ppp  
Rwd. \*

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment. The key signature has two flats. The first measure is marked *pw.*. The word *marcato* appears above the bass staff in the third measure. The system concludes with *pw.* and an asterisk.

Second system of musical notation. Similar to the first system, it features piano accompaniment and a *marcato* section. The first measure is marked *pw.*. The word *marcato* appears above the bass staff in the third measure. The system concludes with *pw.* and an asterisk.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking of *pp*. The bass clef staff has a harmonic accompaniment with a dynamic marking of *p.*. The system concludes with a double bar line.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff is mostly empty. The bass clef staff contains a melodic line with slurs and accents. The first measure is marked *pw.*. The word *marcato* appears above the bass staff in the third measure. The system concludes with *pw.* and an asterisk.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment. The key signature has two flats. The first measure is marked *pw.*. The marking *marcato e un poco rallent.* is written above the treble staff. The word *diminuendo* appears above the bass staff in the third measure. The system concludes with a double bar line and the number 4.